

විවාහ ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා ඉදිරිපත් කළ යුතු

ලියකියවිලි

ඉතාලිය, සයිප්‍රස්, ග්‍රීසිය මෝල්ටාව ඇල්බේනියාව සහ සැන් මැරිනෝ රටවල ශ්‍රී ලාංකිකයන්ගේ විවාහයන් ලියාපදිංචි කිරීම හා විවාහ සහතික ලබාගැනීම සඳහා මෙම තානාපති කාර්යාලය මගින් අයදුම් කල කලහැකිය.

කරුණාකර පහත සඳහන් අදාල ලේඛනවල මුල් පිටපත්, ඒවායේ ඡයා පිටපතක් සමග ස්ත්‍රී හා පුරුෂ පාර්ශවයට වෙන වෙනම පහත අනුපිලිවලට සකසා ඉදිරිපත් කළ යුතුය.

	අවශ්‍යතාවය	ස්ත්‍රී	පුරුෂ
1	a) අවිවාහක අයෙකු නම් i. විවාහයට බැඳෙන දෙදෙනාගේ සිවිල් තත්වය පිළිබඳ සහතිකයන්. (අවිවාහක / දික්කසාද / වැන්දඹු) බව තහවුරු කිරීම සඳහා තමන් විසින්ම කරනු ලබන දිවුරුම් ප්‍රකාශය (ආකෘතිපත්‍රය ලබාගත හැක) හෝ		
	ii. ආසන්නතම දෙකියා විසින් ඉදිරිපත් කරනු ලබන දිවුරුම් ප්‍රකාශය. ආසන්නතම දෙකියා ඉතාලියෙහි සිටින අයෙකුනම් රෝමයෙහි තානාපති කාර්යාලය වෙතින් සහතික කරවා ගත යුතුය		
	b) දික්කසාද අයෙකු නම් දික්කසාද සහතිකය / නඩු තීන්දුව		
	c) වැන්දඹු අයෙකු නම් කාලත්‍රයාගේ මරණ සහතිකය		
2	ශ්‍රී ලාංකිකයෙකු නොවන විට i. විධිමත් සහතික කිරීම් සහිතව සිවිල් තත්වය තහවුරු කරවීම සඳහා (අවිවාහක / දික්කසාද / වැන්දඹු) අදාල රටෙන් නිකුත් කල ලිපිය. (මෙම සහතිකය අදාල රටේ පිහිටි ශ්‍රී ලංකා තානාපති කාර්යාලය හෝ ඉතාලියේ පිහිටි අදාල රටේ තානාපති කාර්යාලය මගින් සහ Prefectura සහතික කර තිබිය යුතුය)		
3	චලංභු භුවන් ගමන් බලපත්‍රය		
4	උප්පැන්න සහතිකය		
5	ශ්‍රී ලංකා ජාතික හැඳුනුම්පත (තිබේ නම්)		
6	෧.දිසිටිමේ බලපත්‍රය / විසා Soggiorno		
7	ලිපිනය තහවුරු කිරීමේ ලියවිලි ඉතාලි හැඳුනුම්පත (Carta d'Identita)/ නේවාසික සහතිකය (Certificato d' Residenza		
8	සාක්ෂිකරුවන් දෙදෙනෙකුගේ ගමන් බලපත්‍ර සහ ලිපිනයන් තහවුරු කිරීමේ ලියකියවිලි සහ රදිසිටිමේ බලපත්‍ර . (ලියාපදිංචිය සිදුකරනු ලබන දිනයෙහි මුල්පිටපත් ඉදිරිපත් කිරීමේ එකගතාවය මත සාක්ෂිකරුවන්ගේ ලේඛන වල පිටපත් ලියාපදිංචියට වැඩකරන දින 03 කට පෙර ඊමේල් හෝ ෆැක්ස් මගින් එවිය හැක) Email:slemb.rome@mfa.gov.lk		
	a.දුරකථන අංකය		
	b.ඊමේල්		
	ලියාපදිංචිය සිදුකිරීමට බලාපොරොත්තු වන දිනය සහ වේලාව		



විවාහ දැන්වීම
கலியாண அறிவித்தல்
NOTICE OF MARRIAGE

ල. ඩී. ඩී. 100
Registration B 100
(L2* S., T. & E.) 11/67

දිස්ත්‍රික්කයේ

මෙහි පහත අත්සන් කරන

විස්තර කරන අනෙක් අය හා සමඟ

අනුග්‍රහ දී විවාහයට බැඳෙන්නට අදහස් කර සිටින බව ඔබට මෙයින් දැනුම් දෙමි. එනම් :

අංකය / இலக்கம் / No.

කොට්ඨාසයේ විවාහ රෙජිස්ට්‍රාර්ගෙන් වෙන්වයි

එන මම මෙහි පහත නම් සඳහන් කොට

දී* මෙවන් පවත් ලිස් මාස තුනක්

පලමු පාර්ශ්වයේ

பிரிவுள்ள கலியாணப் பதிவுக்காரருக்கு

දීවන සාක්ෂි සහතිකයක්

ஆகிய நாள் இதிலே

சொல்லப்படும் பெயரையும் விவரத்தையும் உடையவராகிய மற்றவரை. இதில் குறிக்கப்பட்ட தேதியிலிருந்து பஞ்சாங்கப்படி மூன்று மாதங்களுள்ளே அறிவித்தல் தருகிறேன் அஃதாவது: — * மேல்கலியாணப் முடிக்க எண்ணியிருப்பதைக் குறித்து இதனால் உமக்கு

To the Registrar of Marriages of the Division of the District of

in

I, the undersigned

hereby

give you notice that a Marriage is intended to be held at *

within

three calendar months from the date hereof between me and the other party herein named and described, that is to say -

	පුරුෂ පාර්ශ්වය / மாப்பிள்ளை / MALE PARTY	ස්ත්‍රී පාර්ශ්වය / பெண்பிள்ளை / FEMALE PARTY
1. එක් එක් පාර්ශ්වයේ සම්පූර්ණ නම් / மரபுபிள்ளை பெயர் பின்னையில் முழுப் பெயரளவு / Name in full of each party		
2. සන්ධිතය / குடும்ப நிலைமை / Civil Condition		
3. ජාතිය (රජය) හා තර්ජනික නොහොත් රත්නව / சாதியும், நிலைவரமும் அல்லது தொழிலும் / Race and rank or profession		
4. පසුගිය දිනට වසර / சென்ற பிறந்த தினத்தின் வயது / Age last Birthday		
5. පදිංචි ස්ථානය / குடியிருக்கும் இடம் / Dwelling Place		
6. කොට්ඨාසය හා ආදායම් දිස්ත්‍රික්කය / பிரிவும், அரசினர் வருமானப் பகுதியும் / Division and Revenue District		
7. කොට්ඨාසයේ කාලය / කල් පදිංචි සිටියද කාලය / குறித்த பிரிவின் குடியிருந்த காலம் / Length of Residence in Division		
8. පියාගේ සම්පූර්ණ නම හා තර්ජනික නොහොත් රත්නව / தகப்பனது முழுப்பெயரும், நிலைவரமும் அல்லது தொழிலும் / Father's Name in full and Rank or Profession		
9. යම්කු විසින් කැමැත්ත දුන්න නම්, එ කා විසින්ද යන වග / சம்பந்தம் கொடுக்கப்பட்ட வேண்டிய தானால் யார் கொடுத்தது / Consent, if any by whom given		
10. කැමැත්ත දුන් අයගේ අත්සන නොහොත් කැමැත්ත දුන් පිටපිල්ල / சம்பந்தம் கொடுத்தவரது கை மொப்பம் அல்லது சம்பந்தப் பத்திரத்தைக் கட்டும் குறிப்பு / Signature of the person, or reference to the document giving consent		

1. කපුද අපක දැන්වීමේ සිටින එ ඒ කපුද මගේ සම්පූර්ණ දැනැහැවීම හා විශ්වාසයේ කැමැති බැවින් මාගේ මාලු මුළු දිනට වසර මේ විවාහය සිදු නොවීමට හැකිම ඊර්දක් හෝ මිනිසාට වරදට වූ වෙන කාරණයක් ඇත්තේ නැති බව ද වැදගත් ලෙසින් මෙයින් සහතික කරමි.

இன்னும், மேற்படி அறிவித்தலிலுள்ள விவரங்கள் ஒவ்வொன்றும், எனது அறிவுக்கும் விசுவாசத்துக்கும் எட்டியமட்டில், உண்மை யானதும், சரியானதும் என்றும், குறித்த கலியாணத்துக்கு இரத்த உரித்தையிட்ட அல்லது சம்பந்தத்தினால் வந்த உறவைவிட்ட முறைமையானவது தியாயப் பிரமாணப்படியான வேறு தடையாவது இல்வையென்றும் நான் பயபத்தியாகப் பிரதிக்கினை செய்கிறேன்.

And I hereby solemnly declare that to the best of my knowledge and belief the several particulars stated in the above notice are true and correct and that there is no impediment of kindred or alliance or other lawful hindrance to the said marriage.

2. කපුද මම විසින්ම අඩු වයස් ඇති කෙනෙකු නොවන බවද මෙහි නම් හා විස්තරය දක්වන ලද අනෙක් අය අඩු වයස් අඩු වයස් ඇති කෙනෙකු නොවන බවද (නොහොත් කාරණයක් කැමැති) වැඩිදුරටත් සහතික කරමි.

மேலும், நான் இருபத்தொரு வயதுக்குட்பட்ட பிராயமற்றவர் / அல்ல என்றும, இதிலே சொல்லப்படும் பெயரையும் விவரத்தையும் உடைய மற்றவர் இருபத்தொரு வயதுக்குட்பட்ட பிராயமற்றவர் / அல்ல என்றும், நான் பிரதிக்கினை செய்கிறேன்.

And I further declare that I am not a minor under the age of twenty-one years and that the other party herein named and described is not a minor under the age of twenty-one years. (or as the case may be)

Requirements for a Marriage Registration Application
(Either one party must be Sri Lankan)

Draft

1. Please submit all the original documents along with a photocopy of each.
2. You may fill the application in English if you wish the Marriage Certificate to be written in English as it is convenient to use in Italy.
3. Please arrange all the originals and the photocopies in the following order making separate sets for the Male Party and the Female party as it contributes to save extra time for serve another Sri Lankan

Requirement	Male	Female
1. PPT		
2. The relevant from the following Certificates containing Marital Status		
a. By Grama Niladhari with Counter Signed by Divisional Secretariat and Attested by the Foreign Ministry of Sri Lanka		
b. Marital Status Affidavit by NOK		
i. If the NOK resides in Italy should be done SL Embassy, Rome		
ii. If the NOK resides in Sri Lanka should be done in front of a Justice of Peace and certified by the Justice Ministry and the Foreign Ministry		
c. (If devored) Original Divorce Certificate Certified by the Foreign Ministry and the Previous Marriage Certificate		
d. (If Non Sri Lankan) No Objection letter issued by the Embassy of the Foreign Country in Italy with the certificate of Prefectura/ certified by the Sri Lankan Embassy in the Foreign Country		
e. (If possesses residence in another country) Marital Status Certificate issued by the Embassy of the Foreign Country in Italy with the certificate of Prefectura/ certified by the Sri Lankan Embassy in the Foreign Country		
f. (If Widowed) Original Death certificate of the spouse authenticated by the relevant authority		
g. (If below 21 years) - 21 a Consent of the father authenticated by the relevant authority		
3. Birth Certificate		
4. Stay Permit/ Visa		
5. Italian Identity Card/ Residence Certificate/ Proof of Address		
6. Sri Lankan National Identity card or a proof of the NIC Number		
7. Self Affidavit on Marital Status (Forms are available at Security)		
8. Other documents requested by the Embassy		
9. PPT copies of the Witnesses for each party with proof of Address (Can be faxed or emailed to the Embassy before 3 working days and originals should be submitted on the date of Registration to avoid later changes)		
10. Contact Details		
11. Registration Date		
12. Registration Time		
Thank you very much for your cooperation and understanding		

U

AFFIDAVIT

I,

Presently residing at

Hereby Solemnly, Sincerely and Truly affirm and declare as follows.

1. I am the deponent above named.
2. I hold Sri Lankan Passport No: issued in Colombo on
3. I declare that I have come to Italy on
4. I declare that, I have never contacted a civil or religious marriage either in Sri Lanka or in Italy or elsewhere.

I solemnly swear the above facts to be true and correct and any legal consequences arising therefrom would be my sole responsibility.

Affirmed by the deponent on this day of year Two Thousand..... at the Embassy of Sri Lanka, Rome, Italy.

1.

Deponent

Signed in my presence

.....

AFFIDAVIT

I,

Presently residing at.....
.....

Hereby Solemnly, Sincerely and Truly affirm and declare as follows.

1. I am the deponent above named.
2. I hold Sri Lankan Passport No:..... issued in Colombo on.....
3. I declare that I have come to Italy on.....
4. I declare that, I was legally divorced since then, I have not contacted and marriage either in Sri Lanka or in Italy or elsewhere.

I solemnly swear the above facts to be true and correct and any legal consequences arising therefrom would be my sole responsibility.

Affirmed by the deponent on this day of year Two Thousand..... at the Embassy of Sri Lanka, Rome, Italy.

1.
Deponent

Signed in my presence

.....